

# ବ୍ୟାକ

საქოლიცი გრ და სალიცერაცერო ვაჭეთ

# ବାଲ୍ମୀକିରଣ ପାତ୍ରପଦ୍ଧତି

ପ୍ରକାଶକଳ

ବେଳା ଯଦୀରେ ତମଙ୍କ ଜଗନ୍ନାଥ ଲୋକଙ୍କ

## საქართველო

საზოგადოთ კანეთიდამ და განსაკუთრებით  
სიღნაღის უეზდიდამ მოგვიდის ამბაეთი, რომ იქ  
საშინელი გვალვა არისო, ასე რომ უიმისო.  
თაც შეწუხებული იქაური მცხოვრებლები  
წელს ძალიან ცოტა მოსავალს მოელიანო. ერთი  
წვენი სიღნაღელი კორჩესპონდენტი შემდე  
გი სიტყვებით იწერება ამ გვალვის თაობაზე  
„ფეხშიშევადა, თვეშიდ გაწურედი დედა-ჭავა  
ბე ურთა ხელიდადი მეორეშიდ მეუმურებას, ხა  
ტებს ხახეს ართმევენ, მსურვალე ცრემლით კვ  
ლობას ზეციურ მასას ხამის მოცემზე. თვითო  
სიღნაღშიდ ქალი და კაცი ხამლედო პირებით  
დაარებას კეგესხიდამ კეგდესას და წვიმის  
მდიხალეს ასპარეზის დექროხს.»

თათქმის მუდამ წელს უჩივის კახეთი ა  
გვალეას და უწეობას. სხვა ქვეყანაში რომ  
იმისთანა წყლები იყვნეს, როგორც კახეთში  
(ორუ ათასზე და სხვა წილით) მოინარის

ბი), ამისთანა ჩივილს, ხალხის შევიწროებულ  
მდგომარეობაზე, რასაკირველია, ვერ გაი-  
გონებდით. ან თვითონ ხალხი და ან იმის  
კეთილის მოსურნები ითავებდნენ ამ წყლები-  
დამ არხების გაუვანასა. რამდენი უნამყოფი,  
უდაბნო აღგილებია კახეთში იმის გამო, რომ  
წყალი არ მოიპოვება? ძალიან კირგი იქნე-  
ბა, რომ ამ საქმეს მიაკუთონ ჯეროვანი უკ-  
რალება, რაღაც ამაზე რამდენიმე ათი ათასი  
მცხოვრების კეთილდღეობა არის დამყარე-  
ბოთ.

რუსულ განვითებში სწერენ, რომ ზღვის  
მინისცი, დენერალ ალიუტანტი კრაბბე, წა-  
მოვიდა კავკასიაშით.

ନୀତିବିଜ୍ଞାନ ଓ କୌଣସି

უ. ჩელაქტორი! ერთი სამწუხარო გარემო-  
ება უნდა ვაცნობოთ თქვენი პატივებისას  
გაზეთის მკითხველებს. ჩვენ დიდი ხანია გა-  
ვიგეთ, თუ «დროებიდან» თუ კერძო პირე  
ბისამ, რომ თუ. ას ლოგიიანი იყო ჩელაქ-

ში, შეისწავლა არტელის სისტემით ეკროპი  
ული ეკლეგბის კეთება უ. ერეშჩაგინთან და  
აქ ჩვენში სურდა ისრეთივე წყობილებით, არ-  
ტელით, როგორც იქ არის, ამ საქმის დაწ-  
ყებათ ჩვენ, სწორეთ მოგახსენო უ. რედაქ-  
ტორო ძრიელ მოხარული ვიყავით ამ საქ-  
მისა და თვალ ყურს ვადევნებდით: ამა როდის  
იქნება ან წაეკითხოთ ჩვეულებრივ დღიო-  
ებაშიც, ან ვისმესგან გაეგონოთ, რომ შეს-  
დგა მეუკლეებთ ამხანაგობა. მით უმეტეს  
გვესიმოვნებოდა ეს ახალი ჟემოლება, რომ  
საქართველო მოკლებულია ამ გვარ ხეირიან  
დაწესებაებს და ამითი მაინც დაიკვეთნიდით;  
მასთან, თუმცა მაგდენი არა ვიცი რა მაგ  
არტელების სარგებლობისა, მაგრამ გამიგონია  
მაინც, რომ რუსეთში დიდი სარგებლობა მო-  
აქვს თურმე და ეკროვაზე ერას ვიზუე; თან  
ესეც გამიგონია, რომ ჩვენი ქვეყანა ბუნები-  
თი სიუცვით ბევრათ სჯობია თურმე სხვა  
ქვეყნებსა.

თუკვენმა გაზეთში ამ წლის მე 13 №-ში  
გვაცნობა, რომ კახეთში სდგება მეუკლეებთ  
ამხანაგობათ. თვით უ. ახელედიანი თავის  
სტატიაში გვაცნობებდა, რომ მეუკლეებთ  
ამხანაგობის დაფუძნება იმ რიგათ, როგორც  
რუსეთშია, იყისრეს კახეთის მემამულეებმათ:  
თთ. გ. ჯორჯაძემა, ლ. ჯანდიერმა გ. მაყაშვი-  
ლმათ და სხვ. ცოტა ხანს შემდეგ გავიგეთ,  
რომ უ. ახელედიანი კიდეც ყოფილა კახეთ-  
ში, ამითურჩევათ საქართველო აღილი და გა-

დაუზყვეტიათ მუშაობის დღიურია. მაგრამ  
შემდეგ გაეიგეთ, რომ ამ პირებს სრულე-  
ბით თავი მიუნდებია ამ საქმისათვის! იმ  
იმ დროებებში კახეთშივე სდგებოდა მე-  
ორე ამხანაგობა შემდგომ პირებთაგან: თო.  
ს. ერისთავი, ლ. ჯანდიერი, რ. მაყაშეილი  
და სხვებთა (ამათ მოლაპარაკებაზე მე თითოონ  
დავესწარ). ეს ახალი ამხანაგობა ნამდევილად  
დარწმუნებული იყო ამ საქმის დიდ სარეგებ-  
ლობაზე და, სწორეთ მოგახსენოთ, ისეთ გულ-  
მხურეალედ და მარდად ვკიდებოდნენ, რომ  
მე ვფიქრობდი: მადლობა ღმერთს, ჩვენს  
საქართველოშიძაც არიან გამშედავი და მარ-  
ჯე ადამიანები, მეთქი. უ. ახელედიანი შეო-  
რეთაც იყო კახეთში, ხადაც მოილაპარაკებ  
კამპანიონებმა. პირობა დასდევს, საქართვე-  
ლი ამოირჩიეს და გადასწყვიტეს მუშაო-  
ბის დაწულობა. მაგრამ ჯერ კიდევ ამითი საქ-  
მე არ გათავდა; რადგანაც კამპანის ფულე-  
ბი სრულად არ ჰქონდა, მაშასადამევერ და-  
წყობდნენ, კიდრე ფულს არ იშოუიდნენ. მო-  
გეხსენებათ, უ. რედაქტორი, ფულს მალე იშო-  
გის ადამიანი სობებისაგან, თუ რომ ცოტა  
მეტი სარგებელი მისცა, მერე კიდევ თან თუ  
ადგილმამულის პატრიონია. ფული ისესხეს.  
მაგრამ საუბედუროთ?! ამ ფულებს სრულებით  
ის დანიშნულება არ მისცემია, რისთვისაც უსკ-  
სხებიათ. ამ ფულებმა სხვა ადგილი იცოვა  
ყველის ქარხანა კი ვითომც არც გაუგო

სამი კვირა იმერეთში

წრებს იმას, რადგან ერთი, უკან თუ არ მი-  
დის, ერთს წერტილზეა გაჩერებული, და მე-  
ორე კი წინ იწევს, თან და თან კეთიდება და  
შენდება. წარმოიდგინეთ — რა იყო ფოთი ამ  
რეალურ წლის წინეთ: ერთი ჭაობიანი, გა-  
სწავლის ბილიონთქმები. — ფოთი — ერთი  
გადასახლის გადაჯდება — პირტო — რეანის გზა  
— და კი მათ მარტინ კორელი და მარტინ  
დედა პირტი, რომელმანც ჰყარ ჯერობით  
რამდენიმე ასი ათასი მანეთი ჩაყლაპა. იმ  
ადგილის პირ-და-პირ მე დავინახე მხოლოდ  
რამდენიმე წყალში ჩაფლული სეტი, რო-  
მელნიც, უმცველია, მომავალი დიდებული  
პირტის საზოგადო სახლში, რომელიც ზღვის  
ნაპირას დასახლება. თითქმის ჩაოსში გარით, ძალი

ა უკინებდებოდა, რომ ამ სკოლაში ის დღე  
არ მოსელოდესთ, რაც უწინდელ სკოლაში  
დაემართოთ, ე. ი. რომ ზღვის ჭიებს არ შეე-  
გამოს ისინი.

ელების აზრით, შემდეგში ქუთაისი ათ გადაიქცევა, რადგან თან და თან წევსო და ვაჭრობა და მტხოვრებლები ფრჩო სამეღლო აღვილებში გადადისო. კოკალური კუნცერტებითა; მაგრამ სხვებზე კი ძალიან გაზღილა და გაშვერებულა ეს ქალაქი. ფართო და შედარებით სუფთა ქუჩები, ლა-მაზი ხის სახლები, ურიცხეი ღუქნები და სა-სტუმროები, რომელიც მუდა სავსე არიან მდგრებით სხვანაირი ხასიათის სურათი მიღება თეალ წინ, როდესაც ფოთში

მართლაც და ცხოვრება დუღის, ტყეიან, შეიძლება ფოთხე ითქვას; აյ მოძრაობა, ჰელიუს სიცოცხლის ძარ-ეს პატარია ქალაქი უკანასკნელ ორ-სამ წალში ისე გამოცვლილა, რომ კაცი ცნობს. სასაკირველია, ჯერ-ჯერობით ქუთაისს კერც სიცრუითა და ვერც ფოთელები ამბობენ, რომ ამ უკანასკნელ დროს აქ ციებამ და ბაყაცებმაც იყლოთ. ამი-სათვის ისინი უფ სუინსონს ემადლიერებიან, რომელსაც უმთავრეს ქალაქის ქუჩებში თხრი-ლები გაუყვანია და ამით ცოტა არ იყოს, დაუშვრია აქაური ჭაობები. საზოგადოთ შე-საიდგან დაც უნდა მოსელოდა იმას 17,000 მანეთი და ავაზ-კებს, უეჭველია, იმედი ჰქონ-დათ, რომ ამ ფულს ჯიბეში ინახავდნენ, მაგრამ შემცდარან. ————— დაპარაგავებენ ბეჭედის უკანასკნელ ქალაქის ქუჩებში თხრი-ლები გაუყვანია და ამით ცოტა არ იყოს, დაუშვრია აქაური ჭაობები. საზოგადოთ შე-საიდგან დაც უნდა მოსელოდა იმას 17,000 მანეთი და ავაზ-კებს, უეჭველია, იმედი ჰქონ-დათ, რომ ამ ფულს ჯიბეში ინახავდნენ, მაგრამ შემცდარან. ————— დაპარაგავებენ ბეჭედის უკანასკნელ ქალაქის ქუჩებში თხრი-ლები გაუყვანია და ამით ცოტა არ იყოს, დაუშვრია აქაური ჭაობები. საზოგადოთ შე-საიდგან დაც უნდა მოსელოდა იმას 17,000 მანეთი და ავაზ-კებს, უეჭველია, იმედი ჰქონ-დათ, რომ ამ ფულს ჯიბეში ინახავდნენ, მაგრამ შემცდარან. ————— დაპარაგავებენ ბეჭედის უკანასკნელ ქალაქის ქუჩებში თხრი-ლები გაუყვანია და ამით ცოტა არ იყოს, დაუშვრია აქაური ჭაობები. საზოგადოთ შე-საიდგან დაც უნდა მოსელოდა იმას 17,000 მანეთი და ავაზ-კებს, უეჭველია, იმედი ჰქონ-დათ, რომ ამ ფულს ჯიბეში ინახავდნენ, მაგრამ შემცდარან. ————— დაპარაგავებენ ბეჭედის უკანასკნელ ქალაქის ქუჩებში თხრი-ლები გაუყვანია და ამით ცოტა არ იყოს, დაუშვრია აქაური ჭაობები. საზოგადოთ შე-





მეტებული ნაწილი მონარხიული დეპუტატები არიან, ასე ადეკლათ არ დიუთმობს თავის ადგილს სხვა კრებასა. თუ სულ არ დაითხოვა ახლანდელმა კრებამ თავის თავი, მაშინ ამბობენ, კრებაში კანონს შეიტყოფენ, რომ ლის ძალითაც კრება ნაწილ-ნაწილათ (მესა-მეზობით) უნდა იქნეს დათხოვნილი და ყოველი მესამედის დათხოვნის შემდეგ, ახალი დეპუტატები უნდა ამოირჩიოს ხალხმათ.

— მარცხენა მხრის (რესუბლიკური პარტიის) 45 დეპუტატმა მისწერა ამას წინეთ ტიქოს წიგნი, რომელშიაც ისინი თხოულობ-დნენ, რომ, სანამ ნაციონალური კრება განიხილავდეს ახალს კანონს სიკვდილით და-ჯის თაობაზე, მანამ ნურევის დასჯით სიკვ-დილით და ნურც სამუდამოთ გაგზავნით კაენაშიო. ამაზე ტიქომა მისწერა იმათ, რომ ეს ჩემი საქმე არ არისო, მე მხოლოდ აღმა-სრულებელი უფლები ვარო; იმ კამისიას მი-მართეთ, რომელიც ახლა ბრალდებულების საქმეს იხილავს. ამ კომისიამ თავის მხრით უპასუხა, რომ ეს საზოგადო კანონის დარ-ღვევა იქნებათ და ამის თაობაზე ნაციონალურ კრებას უნდა მიმართოთო. ამისგამო ამბო-ბენ, რომ ერთი ამ დეპუტატთაგანი მალე შეია-ტანს კრებაში წინადადებასო, რომ საფრან-გეთში სამუდამოთ მოსპობილი იქნეს სიკვდი-ლით დასჯა ყოველგვარი დამნაშავებისა-თვისო.

— მაისის 4-ს დეპუტატმა ოდიფრე-პაკიებ  
წარმოსათვევა სიტყვა ნაციონალურ კრებაში  
იმის თაობაზე — თუ როგორ ირჯებოდნენ და  
როგორ სკარცვავდნენ ხაზინას ნაპოლეონის  
ჩინოვნიკები. ამ სიტყვაში უფრო ოდიფრე-პაკიებ  
მოიყვანა გასაოცარი ფაქტები, რომელნიც  
ამტკიცებენ, რომ განსაკუთრებით უკანასკა-  
ნელი ომიანობის დროს, როდესაც შევრი-  
თოვები და სროლები იყო საჭირო, მინის-  
ტრიდზ დაწყებული უკანასკნელ იჯარად-  
რამდინ უმოწყალოთ სკარცვავდნენ ხაზინას  
და ქრთამს იღებდნენ. ამისთანა ამბები, რა-  
საკირველია, უფრო მომატებულათ შეაძუ-  
ლებენ ხალხს ნაპოლეონსა და იმის დროულ  
წესებს.

— ელზასიდამ და ლოტარინგიიდამ ქალიან  
ბევრი მცხოვრებლები გადადიან თურმე თა-  
ვის ძეველ საშობლოში — საფრანგეთში; ასე  
რომ ამ დეპარტამენტებიდამ გაღმოასახლებუ-  
ლებით სულ საესეა თურმე საფრანგეთის მო-  
სამზღვრე ქალაქები. ისინი ჰყიდიან ყველა-  
ფერს, რაც გააჩნიათ და ესახლებიან საფრან-  
გეთის ქალაქებში, რაღანაც ნემიცები სძულო-  
და ვერ შეუთვისებიათ ახალი, იმათვან შემო-  
ლებული, წესები.

## სამართლებრივი საქართველო

მეორე სტაცია (\*)

(დაბოლოება ამ სტატიისა)

უწინ, ახალი სამსჯავრო ჩეფორმის შემო-  
დებამდინ, არსებობდენ კანონი, რომელთ  
ძალისაგამო, პოლიციას როგორც მაზრისა  
ეგრეთვე სამოქალაქოსას ჰქონდა სიმართლე-  
მიეღო თავის საწარმოებელად მცირე და გან-  
საჭრეოდ დასის სამიერი საოთაო ინა მის-

ქართველი

უცხო ქვეყნის გაზეთებში აწერილია — როგორ შემოპარულა ესპანიაში დონ-კარლოსი და როგორ დაუმარტხებიათ ის მმართებლობის ჯარებს: მაისის 1-ს, ლამე, პირინეის მთებიდამ გადმოსულა ის და იქ დახვედრია 1,700 კაცი თავის მომხრეები. მეორე დღეს შესული ერთს პატარა ქალაქში. იმავე დღეს ეს ამბავი გაუგია მმართებლობის ჯარის უფროსს, რივერის, და დასცემია ამ ქალაქს; მაგრამ ესპანიის ტახტის პრეტენზენტი — დონ-კარლოსი — გაქცეულა აქედამ და სოფ. ურუკვისტში გაჩერქებულა. აქ დასწევია იმას მმართებლობის ჯარით ღენერალი მორიონესი და დაუმარტხებია. ესპანიის ოფიციალურს გაზეთებში სწერენ, რომ ამ ბრძოლაში ჩენ 747 ინსურგენტი დავატყვევეთა და კარგა ძალი ხაოსი მოგეცალით და დატყვერითო. დონ-კარლოს გავლენა სისხლის სამართლის საქმეების წარმოებაზე. ყოველი გამოძიება ამგვარი საქმია სა წარიდგინებოდა პოლიციისაგან გუბერნატორთან, რომელსაც შეეძლო, შემდგომ მათი განხილვისა, დაებრუნებინა ის პოლიციისათვის თავის შენიშვნებითურთ შესავსებელიად თანახმად იმა შენიშვნებთა. თვითოული გამოძიება გარდიცემებოდა სასამართლოშიც განჩინების შესადგენელად გინა გასასამართლებლად დამნაშავეთ ისევ გუბერნატორის მიერ. კუალად თვითოული განჩინება თხოულობდა გუბერნატორისაგან დამტკიცებას მას შეეძლო არ დათანხმებულიყო განჩინებას ამ შემთხვევაშიდ იგი საქმეს, თავისი მაზე ჰაზრითურთ, წარადგენდა უმაღლეს მმართებელი.

ლობასთან. უკეთუ ავიხედავთ ზემოთ, დაფა-  
ნახამთ, რომ თვით უმართებულესი სენატი  
შეაერთებდა თავის შორის უფლებასა რო-  
გორც სამსაჯულოსა, ეგრეთვე სამმართვე-  
ლოსას. აღმინისტრატიული უფლებანი  
იურიდიკულად ქმორჩილებოდნ სენატს. ამას  
გარდა, უფლების შერეულობას არ ჰქონ-  
და დატოვებული თვით უმაღლესი სახელმწი-  
ფო შიდ კანონ-მდებლობითი დაწესებულება —  
სახელმწიფო რჩევა. როდესაც სენატის დეპარ-  
ტამენტთა საზოგადო კრებაში მოხდებოდა  
უთანხმოება წევრთა შორის, რომელიმ საქ-  
მის თაობაზედ, მაშინ ის საქმე გარდაიცვემე-  
ბოდა სახელმწიფო რჩევაშიდ, მისს დაბოლო-  
ებით გარდასაწყევერად. ერთი სიტყვით, უფ-  
ლებათა შერეულობა ძელ წესის დროს იყო  
სრული, რომლის ერთი უსლოესი ნამყოფი  
მდგომარეობდა იმაშიდ, რომ ყოველნი აღ-  
მინისტრატიული უფლებანი, გაზრის პრის-  
ტავიდან დაწესებული ვიზრე გუბერნატორამ  
დინ და თვით მინისტრამდინ, შეაერთებდენ  
თვის შორის სხვა და სხვა გვარ მოვალეობა-  
თა, ერეოდენ, თვით კანონის ძალით,  
სამსაჯულოთა საქმეების წარმოებაში, რომ-  
ლის გამოცა, რასაკირეველია, სუსტდებოდა  
კეშმარიტი მნიშვნელობა და თვით აღსრუ-  
ლება მართლმსაჯულება.

ჟეორე ნაყოფი ამ ორი უფლების განუსაზღვრელობისა მდგომარეობდა იმაშიდ, რომ მაშინდელი მოსამართლენი იყენებ დამოკიდებულ მდგომარეობაშიც აღმინისტრატიულის უფლებასგან. გუპერნატორს, ეითარცა გუბერნიის თავს, ჰერინდა ზემოქმედება მსაჯულებითის უფლების წრმომადევნლებზე, რადგანაც განწესება და გარდაუყენება მათი ერთის შხრით იყო დამოკიდებული გუპერნატორზე. ამას გარდა, ძევლის სამსჯულოს წევრინი იყენებ თითქმის სრულ დამოკიდებულებაში თავიანთ თავ-მჯდომარეთავან, რადგანაც ამა უკანასკნელთა შეეძლოთ თავიანთ წარდგინებით უმაღლეს შმართებლობისაგან მათი როგორც დაჯილდოება და დაწინაურება თანამდებობაშიდ, ეგრეთვე გარდაუყენება თანამდებობიდან. უჭიველია, რომ ამგვარი დამოკიდებულებითი მდგომარეობა უწინდელთა მოსამართლეთა უკარგავდა მათ იმ თავის-უფლებას. იმ თვით-მსჯელობით გამჭრიახოვას საქმის გარდაწვერაში, რომელნიც შეადგენებ მიუცილებელ საჭიროებას კეშმარიტის მართლობაში მართლების აღსრულებისადმის. ამ გარემოებას შეუდებოდა ის ჰაზრი; რომ საზოგადოებაშიდ სუსტდებოდა რწმუნება მაშინდელ მოსამართლისადმი და მაშასადამ მათ მიერ გაჩენილ სამართლისადმიც.

ახალშა რეფორმამ მოულო ბოლო სამსა-  
ჯულო, აღმინისტრატულ და კანონმდებე-  
ლობითის უფლების ამგეარ განუსაზღვრელო  
ბას, რადვანაც როგორც წარმოება ყოველ-  
გვარ სადაო და სისტანის-სამართლის საქმისა,  
ეგრეთვე ოფით მოსამართლენიც განთავსუფ-  
ლდნ აღმინისტრატიულის უფლებისაგან და  
მის შემავიწროებელ ტეამოქმედებისაგან ახალ  
წესდებულების ძალით, 20 ნოემბრისა 1864 წ.,  
არცა პოლიციას, არცა გუბერნიის სამართვე-  
ლოს და არცა სამინისტროებთა არა ძალ-  
უძით მიღონ თავიანთ საწარმოებელად რო-  
მეულიშვ. თუ გინდ მკირედიკ იყოს, სათავ-

საქმე. ყოველი საჩიტარი, რომელიც თხოულობს სამართლისა, ესე იგი კისძესაგან დარღვეულ სიმართლის აღდგინებასა, უნდა იქმნეს განტხადებული და წარმოებული მხოლოდ მსაჯულებითის უფლებისაგან, ე. ი. ანუ მომრიგებელ მოსამართლესთან ანუ ოლქის სასამართლოშიდ. საწარმოებლად ყოველ გვარ სისხლის-სამართლის გამოძიებათა განწესდენ ესრედ წოდებულნი მსაჯულო-გამომებიდელნი (*Судебные споры в семье*). მოსაყვანელად აღსრულებაშიდ განჩინებათა განწესდენ სპეციალურნი პირნი, ესრედ წოდებულნი მსაჯულო პრისცესები ან ბორჯულნი (*Судебные приставы*). — ეს ერთი მხარე ახალის რეფორმისა. მეორე მხარე მისი მდგომარეობაში მიაშიდ, რომ აღმანისტრატორულმა უფლებამ

დაჰკარგა ყოველი თვისი უზინდელი გაცლენა  
და ზედმოქმედება მასამართლებრჩედ. ახლოთა  
მსაჯულთა მიღებს სრული დამტკიცილულებ-  
ლობა და თავისუფლება თავიანთ მოქმედება-  
ნი არ არის.

ḡs6/ḡs2o7ds

ამხანაგებითურთ, განწესდებიან უმაღლესის  
უფლებისა მიერ და იქმნებიან გარდაყენე-  
ბულნი თავიანთ თანამდებობათაგან არა  
სხვებრ თუ არ მაშინ, როცა ისინი რომელი-  
მე მძიმე დანაშაულობისათვის შეიქმნებიან  
განსაზართლებულნი და შემდგომ ცნობილნი  
დამნაშავედ. ესე იგი ღდეს დამტკიცდება მა-  
თი დანაშაულობა განჩინებითა ჯეროვანის  
სამსჯულო უთოლებისაგან. ეს ან ანგ. ჩინის